

Ministerstvo školstva Slovenskej republiky
Ministry of Education of the Slovak Republic
Ministère de l'Éducation de la République Slovaque
Ministerio de Educación de la República Eslovaca

ŽIADOSŤ O POSKYTNUTIE ŠTIPENDIA VLÁDY SLOVENSKEJ REPUBLIKY
APPLICATION FOR THE SCHOLARSHIP OF THE SLOVAK'S GOVERNMENT
DEMANDE DE BOURSE DU GOUVERNEMENT SLOVAQUE
SOLICITUD DE BECA DE ESTUDIOS DEL GOBIERNO ESLOVACO

Číslo žiadosti:

vyplňte čitateľne strojom, alebo paličkovým písmom / to be completed in block letters / à compléter lisiblement à la machine ou en caractères d'imprimerie / sírvase llenar a máquina o con letra de molde /

vekové obmedzenie 18-35 rokov, age 18 - 35, limite d'age 18 - 35 ans, límite de edad 18 -35 años

1. Meno: **2. Priezvisko:**
Name Surname
Prénom Nom
Nombre Apellidos

3. Rodená: **4. Pohlavie:** **5. Rodinný stav:**
Maiden name Sex Marital status
Nom de jeune fille Sexe Etat civil
De soltera Sexo Estado civil

6. Dátum a miesto narodenia: **7. Krajina:** **8. Štátna príslušnosť:**
Date and place of birth Country of origin of applicant Citizenship
Date et lieu de naissance Pays du postulant Nationalité
Fecha y lugar de nacimiento País Nacionalidad

9. Číslo pasu: **Vydaný kedy:** **Kde:** **Kým:**
Passport N° When issued Where By whom
Numéro du passeport Délivré le A Par
N° de pasaporte Fecha de expedición Lugar de expedición Expedido por

10. Meno a priezvisko otca: **11. Dátum a miesto narodenia otca:**
Name and surname of the father Date and place of birth of father
Prénom et nom du père Date et lieu de naissance du père
Nombre y apellidos del padre Fecha y lugar de nacimiento del padre

12. Meno a priezvisko matky: **13. Dátum a miesto narodenia matky:**
Name and surname of the mother Date and place of birth of mother
Prénom et nom de la mère Date et lieu de naissance de la mère
Nombre y apellidos de la madre Fecha y lugar de nacimiento de la madre

14. Meno a priezvisko manžela/ky:
Name and surname of the spouse
Prénom et nom de l'époux/épouse
Nombre y apellidos del esposo/de la esposa

15. Kde bude žiadané o slovenské vízum:
Where will you apply for a Slovak visa
Où sera demandé le visa pour la Slovaquie
Lugar donde se solicitará visa de Eslovaquia

16. Terajšia adresa: **Tel.:**
Present address **Fax :**
Adresse actuelle **E-mail:**
Dirección actual

17. Adresa trvalého bydliska: **Tel.:**
Permanent address **Fax :**
Adresse permanente **E-mail:**
Domicilio permanente

18. Meno, priezvisko a adresa kontaktnej osoby v prípade potreby podať informáciu: **Tel.:**
Name and address of a person to be contacted in the event of an emergency **Fax :**
Prénom, nom et adresse d'une personne à contacter en cas de nécessité **E-mail:**
Nombre, apellidos y dirección de la persona a la cual podrán enviarse informaciones
sobre el estudiante en caso de necesidad

Nalepiť foto
Attach a photo
Coller une photo
Pegar fotografia

19. Požadovaný typ vysokoškolského štúdia: Proposed type of higher education Type d'études supérieures demandé Tipo de Enseñanza en que se solicita realizar los estudios	Bakalárske: Bachelor's study Licence Graduado <input type="checkbox"/>	Magisterské: Master's study Maitrise Licenciado <input type="checkbox"/>	Doktorandské: Doctor's Degree, PhD. study Post - universitaire Estudios de posgrado <input type="checkbox"/>
---	---	---	---

20. Fakulta:

Faculty
 Faculté
 Facultad

21. Študijný odbor VŠ:

Course of study
 Spécialité des études supérieures
 Especialidad de estudios universitarios

22. Vedný odbor DŠ:

Kód vedného odboru /vyhláška MŠ SR č. 131/97 Z.z/
 Course of science of the Doctor's Degree, PhD. study
 Discipline scientifique des études post-universitaires
 Disciplina científica de estudios de posgrado

23. Dosiahnuté vzdelanie School and other education Instruction - école Educación adquirida - escuela	Názov a adresa školy Name and address of school Nom et adresse de l'école Nombre y dirección de la escuela	Od - do From - to De - à De - a	Študijný odbor Branch of study Spécialisation des études Especialidad	Prospech Subject result Mentien Resultados
Úplné stredoškolské so záverečným vysvedčením Complete secondary with schoolleaving certificate Secondaire + baccalauréat Educación media completa con el Certificado de notas finales				
Nadstavbové Post-secondary Post-secondaire Educación de post-bachillerato				
Univerzitné University Universitaire Educación superior /Universitaria/				
Postgraduálne Postgraduate Post-universitaire Educación de posgrado				
Iné, vrátane nekompletného vzdelania, kurzov Other, including incomplete education, training courses Autre, y compris les études inachevées, cours Otro tipo de educación incluso los estudios incompletos, cursos				
24. Prax _Practice, Pratique, Práctica	Zamestnaný vo funkcii Employed as Employé comme Puesto o función	Od - do From-to De - à De - a	Prax vykonaná v oblasti Work performed in field of Durée d'exercice dans la spécialisation Práctica realizada en la sepecialidad de	
Posledný zamestnávateľ a jeho adresa Employment name, last employer and his address Dernier employeur et son adresse Último empleo y dirección del empleador				

25. Predchádzajúci pobyt v Slovenskej Republike:

Previous stay in the Slovak Republic:
 Séjour précédent en République slovaque:
 Estancia anterior en le República eslovaca:

- a) Účel pobytu /zamestnanie, podnikanie, štúdium - uviesť druh školy/.....
 Purpose/ employment, enterprising, studies - it is necessary to mention the type of school/
 Objectif du séjour / emploi, activité d'entreprise, formation - préciser le type d'établissement/
 Finalidad de la estancia /empleo, empresa, privada, estudios - indicar el tipo de escuela/
- b) Dĺžka pobytu v SR
 Length of the stay in the Slovak Republic
 Longueur du séjour en Slovaquie
 Duración de la estancia en Eslovaquia

26. Znalosť jazyka slovenského

Knowledge of Slovak language
 Connaissance de la langue slovaque
 Dominio del idioma eslovaco

1 - veľmi dobre

very good
 très bonne
 muy bien

2 - dobre

good
 bonne
 bien

3 - slabo

weak
 faible
 poco

0 - žiadna

no
 inexistante
 nada

27. Znalosť iných jazykov:

Knowledge of other languages
 Connaissance d'autres langues
 Dominio de otros idiomas

anglický

English
 anglais
 inglés

francúzsky

French
 français
 francés

nemecký

German
 allemand
 alemán

španielsky

Spanish
 espagnol
 español

taliansky

Italian
 italien
 italiano

ruský

Russian
 russe
 ruso

arabský

Arabic
 arabe
 árabe

iný

other
 autre
 otro

28. Pred štúdiom mám záujem o prípravu z jazyka slovenského v dĺžke 10 mesiacov:

Before taking up my study, I would like to attend a preparatory course in Slovak language for 10 months
 J'ai intérêt à suivre un cours préparatif de langue slovaque de 10 mois avant le début des études
 Me interesa el curso preparatorio de lengua eslovaca de 10 meses antes del comienzo de los estudios propios

Áno

yes
 oui
 sí

Nie

no
 non
 no

29. Problematika vedeckého zamerania štúdia, prípadne téma dizertačnej práce / vyplní uchádzač o doktorandské štúdium/

Field of scientific study, or theme of dissertation /only for applicants for PhD. study/
 Champ des études scientifiques ou thèse de doctorat /uniquement pour les études post - universitaires/
 Orientación científica /especialidad/ de estudio o tema de tesis doctoral solicitados
 //llenarán sólo los aspirantes a los estudios de Posgrado/

30. Iné skutočnosti, ktoré chcete uviesť:

Other facts you want to mention
 Informations complémentaires sur lesquelles le candidat souhaite attirer l'attention
 Otros datos o informaciones que el aspirante desee comunicar

31. Potvrdenie, Confirmation, Certificado

Potvrďujem, že všetky horeuvedené údaje sú správne a pravdivé. Beriem na vedomie, že podmienkou prijatia na štúdium je úspešné vykonanie prijímacích skúšok na škole v Slovenskej republike, že budem študovať v slovenskom jazyku a že neúplne vyplnené tlačivo nebude akceptované vo výberovom konaní slovenskej strany.

I confirm herewith that all of the given data are correct. I am aware of the fact that proficiency in Slovak language and mastering the entrance exam is prerequisite to be admitted for study and that uncompleted forms will not be accepted in selective proceedings of the Slovak side.

Je confirme que toutes les données ci-dessus sont correctes et véridiques. Je suis conscient que l'admission aux études est conditionnée par un examen passé dans l'établissement slovaque, que les études se dérouleront en langue slovaque ainsi que es formulaires incomplets ne seront pas acceptés par la commission slovaque.

Con la presente certifico que todos los datos anteriormente mencionados son correctos y verídicos. Me doy por enterado de que la admisión a los estudios está condicionada por la aprobación del examen de acceso a la escuela eslovaca, de que los estudios serán realizados en lengua eslovaca y también de que el formulario incompleto no será admitido en el concurso de selección por la parte eslovaca.

Dátum:

Date

Fecha

Podpis:

Signature

Firma

32. Požadované doklady

- vysvedčenie o najvyššom dosiahnutom vzdelaní /overený preklad do jedného z nasledovných jazykov: slovenský, anglický, francúzsky, alebo španielsky a superlegalizácia dokladov Ministerstvom zahraničných vecí, alebo Ministerstvom školstva domácej krajiny alebo Veľvyslanectvom Slovenskej republiky/
- študijné výsledky zo strednej, resp. vysokej školy
- doklad, že vysokoškolské vzdelanie dosiahnuté v inej krajine je ekvivalentné vysokoškolskému štúdiu v Slovenskej republike /len uchádzači o DŠ/
- rodný list /overený preklad do jazyka anglického, francúzskeho, španielskeho alebo slovenského/
- odporúčenie dvoch profesorov s uvedením ich pôsobiska
- podpísaný životopis
- lekárske potvrdenie /tlačivo v prílohe/
- publikačná činnosť /len uchádzači o doktorandské štúdium/
- fotografie, diapozitívy, kazety, ohodnotenia vlastných prác /uchádzači o umelecké štúdium/
- doklad o bezúhonnosti

Required documents

- document on level of education /verified translation into English, French, Spanish or Slovak and the documents must be superlegalized by the Ministry of Foreign Affairs or by the Ministry of Education of the home country or the Embassy of the Slovak Republic/
- the study results from the college or results from the higher education institution, if available
- the document proving the equivalency of the achieved education degree with the Slovak one /only for applicants for PhD. study/
- birth certificate /verified translation into English, French, Spanish or Slovak/
- recommendation of two professors including field of their work - institution
- signed curriculum vitae
- medical certificate /enclosed form/
- documents giving evidence of scientific or specialized publications by the applicant /only for applicants for PhD. study/
- photographs, slides, cassettes or scores of his/her original work /applicants for art study/
- the document of integrity

Annexes exigées

- diplômes /fin d'études secondaires, études universitaires/ - copie certifiée conforme /à compléter par une traduction dans une de quatre langues mentionnées: le slovaque, le français, l'anglais ou l'espagnol et par une légalisation des documents par le Ministère des Affaires étrangères ou par le Ministère de l'Education du pays d'origine ou bien par l'Ambassade de Slovaquie/
- résultats scolaires du secondaire ou du supérieur
- pièce justificative de l'équivalence de la formation supérieure obtenue à l'étranger avec la formation supérieure en Slovaquie /uniquement pour les études post- universitaires/
- acte de naissance - copie certifiée conforme /à compléter par une traduction dans une de quatre langues mentionnées: le slovaque, le français, l'anglais ou l'espagnol/
- recommandations de deux professeurs avec les adresses de leurs lieux de travail
- curriculum vitae - signé
- certificat médical /formulaire en annexe/
- références des études, articles, ouvrages publiés /uniquement pour les études post- universitaires/
- photographies, ou diapositives, bandes magnétiques ou partitions représentant le travail /candidats aux études artistiques/
- extrait du casier judiciaire

Anexos exigidos

- Título /o documento acreditativo/ - fotocopia compulsada y traducción autenticada a eslovaco, inglés, francés o español y legalización de documentos por el Ministerio de Asuntos Exteriores o por el Ministerio de Educación del país de origen o bien por la Embajada de Eslovaquia
- resultados académicos del instituto preuniversitario o de la escuela superior
- documento acreditativo de que los estudios superiores cursados en el extranjero son equivalentes a los estudios superiores en la República eslovaca / sólo los aspirantes a los estudios de Posgrado/
- certificado de nacimiento /traducción autenticada a eslovaco, inglés, francés o español/
- cartas de recomendación de dos profesores incluyendo direcciones de su lugar de trabajo
- curriculum vitae firmado
- certificado médico /se adjunta formulario/
- relación de publicaciones científicas / sólo los aspirantes a los estudios de Posgrado/
- fotografías, diapositivas, cintas magnetofónicas o de vídeo u otros trabajos del solicitante /para estudiantes de arte/
- certificado de penales / certificado de buena conducta

Poznámka: V prípade, že priestor v prihláške nepostačuje, priložte detailnejšie informácie formou prílohy na zvláštnom liste. Z tohoto formuláru môžu byť vyhotovené fotokópie.

Note: In the event of insufficient space, please feel free to enclose detailed information on a separate sheet. This form can be photocopied.

Note: Dans le cas où il n'y a pas assez de place pour vos réponses, joignez les renseignements sur les feuilles ci-jointes. Ce formulaire peut être photocopié.

Nota: En caso de falta de espacio puede adjuntar información en hojas aparte. Este formulario puede ser fotocopiado.

Ministerstvo školstva Slovenskej republiky
 Ministry of Education of the Slovak Republic
 Ministère de l'Éducation de la République Slovaque
 Ministerio de Educación de la República Eslovaca

MEDICAL CERTIFICATE

CERTIFICAT MEDICAL

CERTIFICADO MEDICO

Name of the candidate
 Nom de l'intéressé
 Nombre y apellidos del candidato

I. Previous history /personal hereditary antecedents/
 Interrogatoire /antécédents héréditaires personnels/
 Datos personales /antecedentes hereditarios personales/

II. General examination / Examen général / Reconocimiento médico

	Eyes Yeux Ojos	Ears Oreilles Oído	Nose Nez Nariz	Pharynx Pharynx Faringe	Heart Coeur Corazón	Reflexes Réflexes Reflejos
Normal Normal Normal						
Abnormal Anormal Anormal						

III. Radiological examination /bronchial tubes and lungs/
 Examen radiologique /bronches et poumons/
 Examen radiológico /bronquios y pulmones/

IV. Laboratory test
 Examen de laboratoire
 Análisis de laboratorio

Urine	Sugar	Albumin	Blood tests for	HIV	BWR	HBsAg
Urine	Sucre	Albumine	Analyse sanguine pour	HIV	BWR	HBeAg
Orina	Azúcar	Albumina	Análisis de sangre de	HIV	BWR	HBeAg

ALT / AST / GMP
 ALT / AST / GMP
 ALT / AST / GMP

Microbiological and parasitological stools tests
 Examen microbiologique et parasitologique des selles
 Examen microbiológico y parasitológico de excrementos

V. Vaccination compulsory in the Slovak Republic
Vaccinations obligatoires en Slovaquie
Vacunaciones obligatorias en la República eslovaca

VI. The applicant was successfully vaccinated against small pox on
L'intéressé a été vacciné avec succès contre la variole le
El interesado fue vacunado con éxito contra las viruelas el

VII. Does the medical examination reveal not above mentioned facts which affect or are likely to affect the candidate's health?
L'examen médical relève-t-il des faits non énumérés ci-dessus qui affectent ou sont de nature à affecter la santé du candidat?
Revela el reconocimiento médico hechos que no fueron anteriormente mencionados y que atacan o puedan atacar la salud del candidato?

VIII. Is the candidate physically and psychologically able to attend a teaching establishment in Slovakia and to devote all the required time to higher education studies?
L'intéressé est-il en état, physiquement et psychologiquement, de fréquenter un établissement d'enseignement en Slovaquie et de consacrer tout le temps nécessaire à des études supérieures?
Está el candidato físicamente y psicológicamente apto a frecuentar un establecimiento de enseñanza en Eslovaquia y a dedicar todo el tiempo necesario para seguir estudios superiores?

IX. Remarks / Remarques / Nota

I the undersigned certify that the candidate is in /excellent/, /good/, /fair/, /poor/ health without presenting any sign of contagious disease and guaranty that the above mentioned information is true.

Je soussigné, certifie avoir trouvé l'intéressé en /excellente/, /bonne/, /assez bonne/, /mauvaise/ santé, sans symptômes de maladies contagieuses et garantis l'exactitude des renseignements donnés ci-dessus.

El que suscribe certifica haber encontrado el candidato en /excelente/, /buena/, /bastante buena/, /mala/ salud, sin presentar ningún sintoma de enfermedad contagiosa y garantiza la exactitud de la información arriba mencionada.

Doctor's signature
Signature du médecin
Firma del médico

Date
Date
Fecha

Name and address of the doctor
Nom et adresse du médecin
Nombre, apellidos y dirección del médico